

# تقرير التجارة الداخلية في إمارة عجمان لعام 2024



## جميع الحقوق محفوظة © مركز الإحصاء

حكومة عجمان - الإمارات العربية المتحدة @ 2025

يمنع نسخ أو استعمال أي جزء من هذا الكتاب من قبل أي شخص أو شركة أو جهة بأية وسيلة تصويرية أو إلكترونية أو ميكانيكية بما في ذلك التسجيل الفوتوغرافي والتسجيل على أقراص مقروءة أو بأية وسيلة نشر أخرى بما فيها حفظ المعلومات و استرجاعها دون الحصول على موافقة مسبقة صادرة من مركز عجمان للإحصاء، حكومة عجمان، دولة الإمارات العربية المتحدة.

في حالة الاقتباس يرجى الإشارة إلى المطبوعة كالتالي:

مركز عجمان للإحصاء - حكومة عجمان

تقرير التجارة الداخلية في إمارة عجمان لعام 2024

الإصدار السابع - 2025

للتواصل وطلب البيانات الإحصائية يرجى التواصل:

مركز عجمان للإحصاء

البريد الإلكتروني: [info.scc@ajman.ae](mailto:info.scc@ajman.ae)

رقم الهاتف: +971 6 701 6770

الموقع الإلكتروني: [scc.ajman.ae](http://scc.ajman.ae)

ص.ب: 6556، عجمان - دولة الإمارات العربية المتحدة

    @sccajman

## التعريف بمركز عجمان للإحصاء

تم إنشاء "مركز عجمان للإحصاء" استناداً للمرسوم الأميري رقم (8) لسنة 2022. ويعتبر المركز هو الجهة المختصة محلياً في إمارة عجمان والمصدر الرئيس والمرجع الوحيد فيها في الشؤون الإحصائية المنصوص عليها في هذا المرسوم. يهدف المركز إلى تحقيق الغايات التالية:

1. تنظيم وتطوير العمل الإحصائي بما يحقق مصالح الدولة والإمارة.
2. بناء نظام إحصائي محلي متكامل.
3. دعم منظومة اتخاذ القرار في الحكومة ببيانات ومعلومات دقيقة وحديثة.

### الرؤية



بالمعرفة نعزز مستقبل عجمان.

### الرسالة



الإرتقاء بالعمل الإحصائي من خلال تطبيق أفضل الممارسات بإتباع المنهجيات العلمية الإحصائية والمعايير الموصى بها دولياً لتلبي إحتياجات مستخدمي البيانات ومتخذي القرار في الإمارة.

### القيم



الجودة / الحيادية / الإحترافية / الموثوقية / الإبداع والابتكار / السرية / الشفافية

# تقرير التجارة الداخلية في إمارة عجمان لعام 2024

## المحتويات

|    |                                                                              |
|----|------------------------------------------------------------------------------|
| 5  | الملخص التنفيذي                                                              |
| 6  | الفصل الأول                                                                  |
| 6  | المنهجية                                                                     |
| 6  | 1.1 المنهجية                                                                 |
| 6  | 2.1 اسم المنتج الإحصائي                                                      |
| 6  | 3.1 الإطار الزمني والمكاني                                                   |
| 6  | 4.1 أسلوب المعاينة                                                           |
| 7  | 5.1 المفاهيم والمصطلحات                                                      |
| 10 | الفصل الثاني                                                                 |
| 10 | 1.2 منشآت التجارة الداخلية في إمارة عجمان خلال عام 2023                      |
| 12 | 2.2 القوى العاملة في قطاع التجارة الداخلية في إمارة عجمان 2023               |
| 12 | 1.2.2 العاملين في قطاع التجارة الداخلية في إمارة عجمان 2023                  |
| 14 | 2.2.2 تعويضات العاملين في قطاع التجارة الداخلية في إمارة عجمان 2023          |
| 16 | 3.2 إجمالي قيمة الإنتاج لأنشطة التجارة الداخلية في إمارة عجمان 2023          |
| 18 | 4.2 إجمالي قيمة الاستهلاك الوسيط لأنشطة التجارة الداخلية في إمارة عجمان 2023 |
| 20 | 5.2 إجمالي القيمة المضافة لأنشطة التجارة الداخلية في إمارة عجمان 2023        |
| 22 | المراجع                                                                      |
| 23 | المرفقات                                                                     |

## الملخص التنفيذي

يعرض تقرير التجارة الداخلية في إمارة عجمان خلال عام 2024 إحصاءات سنوية منتظمة عن خصائص ومكونات منشآت قطاع التجارة الداخلية في القطاع الخاص لجميع مناطق إمارة عجمان والتي تندرج تحتها أنشطة تجارة الجملة وتجارة التجزئة وتجارة المركبات ذات المحركات وصيانتها. ويهدف التقرير إلى معرفة عدد وتوزيع المنشآت العاملة في أنشطة التجارة الداخلية المختلفة بحسب نوع النشاط وتوفير أكبر قدر ممكن من الإحصاءات للتجارة الداخلية في الإمارة والتي تعكس مساهمة التجارة الداخلية في الناتج المحلي الإجمالي وقيمة الإنتاج الإجمالي والاستهلاك الوسيط لأنشطة التجارة الداخلية، تعويضات العاملين من رواتب وأجور وتوفير قاعدة البيانات المهمة و اللازمة لإعداد الحسابات القومية.

وفيما يلي ملخص لأهم ما ورد بالتقرير:

- بلغ عدد منشآت التجارة الداخلية في إمارة عجمان خلال عام 2023 نحو 17,595 منشأة، موزعة على أنشطة تجارة الجملة والتجزئة، بالإضافة إلى إصلاح المركبات ذات المحركات والدراجات النارية، وقد انخفض هذا العدد مقارنة بعام 2022 الذي سجل 18,141 منشأة، مسجلاً معدل تراجع قدره 3.0%
- بلغ إجمالي عدد العاملين في قطاع التجارة الداخلية بإمارة عجمان خلال عام 2023 نحو 72,252 عاملاً، مسجلاً زيادة بنسبة 3.3% مقارنة بعام 2022 الذي بلغ فيه العدد 69,920 عاملاً
- بلغت قيمة تعويضات العاملين في قطاع التجارة الداخلية بإمارة عجمان نحو 2.1 مليار درهم إماراتي بنهاية عام 2023، مسجلة بذلك نمواً قدره 9.8% مقارنة بعام 2022 الذي بلغت فيه القيمة الإجمالية حوالي 1.9 مليار درهم إماراتي
- بلغت قيمة الإنتاج الإجمالي لمنشآت التجارة الداخلية في إمارة عجمان بلغ نحو 9.6 مليار درهم إماراتي في عام 2023، مقارنةً بحوالي 8.9 مليار درهم إماراتي في عام 2022، وبمعدل نمو سنوي قدره 7.1%.
- وصل إجمالي قيم الاستهلاك الوسيط حوالي 3.0 مليار درهم إماراتي لجميع أنشطة التجارة الداخلية.
- بلغت القيمة المضافة حوالي 6.6 مليار درهم إماراتي، وحقق نشاط تجارة التجزئة، باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية أعلى قيمة مضافة لقطاع أنشطة التجارة الداخلية بنسبة 56.2% من الإجمالي.

## الفصل الأول

### المنهجية

يعتبر مسح التجارة الداخلية من المسوحات الاقتصادية الهامة التي تساهم في الناتج المحلي الإجمالي وتشغيل الأيدي العاملة. ونظراً لهذه الأهمية، ينفذ مركز عجمان للإحصاء مسحاً سنوياً للمنشآت العاملة في أنشطة هذا القطاع وهي تجارة الجملة وتجارة التجزئة وإصلاح المركبات. وتبرز أهمية هذا المسح لتوفيره مجموعة من البيانات والمؤشرات الهامة كقيمة الإنتاج الإجمالي، قيمة الاستهلاك الوسيط، القيمة المضافة لأنشطة التجارة الداخلية التي تساعد صانعي القرار في وضع الخطط ورسم السياسات الاقتصادية للتجارة الداخلية.

ويحتوي تقرير التجارة الداخلية على فصلين :

الفصل الأول: منهجية التقرير.

الفصل الثاني: يتضمن إجمالي عدد المنشآت بحسب أنشطة التجارة الداخلية، مقدار القيمة المضافة، وعدد العاملين وتعويضاتهم بمنشآت التجارة الداخلية، وإجمالي قيمة الاستهلاك الوسيط وقيمة الإنتاج من أنشطة التجارة الداخلية.

### 1.1 المنهجية

للاطلاع على منهجية التقرير بشكل مفصل، يُرجى التكرم بزيارة الرابط التالي:

<https://scc.ajman.ae/ar/node/2461>

### 2.1 اسم المنتج الإحصائي:

تقرير التجارة الداخلية في إمارة عجمان لعام 2024

### 3.1 الإطار الزمني والمكاني:

#### 1.3.1 الإطار المكاني:

يشمل إمارة عجمان (مدينة عجمان و منطقتي مصفوت والمنامة).

#### 2.3.1 الإطار الزمني:

تم جمع بيانات المسح الاقتصادي لأنشطة التجارة الداخلية ضمن سلسلة المسوح الاقتصادية ميدانياً عن السنة الميلادية 2023 خلال الفترة 2024/8/15 ولغايه 2024/10/15 .

### 4.1 أسلوب المعاينة:

يغطي المسح عينة عشوائية طبقية تمثل 17,595 منشأة بعد التكبير من إجمالي المنشآت في قطاع التجارة الداخلية، وفقاً للتصنيف الصناعي الدولي الموحد ISIC4.

## 5.1 المفاهيم والمصطلحات:1

تشمل أهم المصطلحات والتعاريف الخاصة بالبيانات التي تم جمعها بهدف توضيحها لمستخدم البيانات

### • المنشأة التجارية :

هي منشأة تقوم بعمليات البيع والشراء ضمن نطاق أنشطة التجارة الداخلية بهدف تحقيق هامش ربح تجاري.

### • التجارة الداخلية :

هي عملية تبادل للسلع والخدمات من خلال عقد الصفقات التجارية بين تجار الجملة والتجزئة والمستهلكين ضمن حدود البلد.

### • تجارة الجملة :

هي إعادة البيع (البيع دون إجراء عمليات تحويل) للسلع الجديدة والمستعملة إلى تجار التجزئة أو المستخدمين الصناعيين أو التجاريين أو المهنيين، أو المؤسسات، أو لتجار جملة آخرين، أو القيام بدور الوكيل أو الوسيط في شراء السلع من أجل أولئك الأشخاص أو تلك الشركات أو بيعها لهم.

### • تجارة التجزئة :

البيع بالتجزئة هو إعادة البيع للسلع الجديدة والمستعملة (البيع دون إجراء عمليات تحويل) للجمهور العام أساساً، من أجل الاستهلاك والاستعمال الشخصي أو الأسري، وتقوم به المحلات والمتاجر الكبرى والأكشاك وبيوت تلبية طلبات الشراء بالبريد، والبائعون المتجولون، والجمعيات التعاونية وصالات المزايدات وما إليها. ومعظم تجار التجزئة يمتلكون السلع التي يبيعونها، وإن كان بعضهم يعمل كوكلاء لتجار رئيسيين ويقومون بالبيع على أساس الوديعة أو العمولة.

### • تجارة الجملة والتجزئة وإصلاح المركبات ذات المحركات والدراجات النارية:

تشمل جميع الأنشطة المتصلة بالمركبات ذات المحركات والدراجات النارية (فيما عدا صناعتها وتأجيرها) بما في ذلك الشاحنات، وذلك مثل بيع السيارات الجديدة والمستعملة بالجملة والتجزئة، وإصلاح وصيانة المركبات وبيع قطع غيار السيارات والدراجات النارية

<sup>1</sup> دليل تدريب المسح الإقتصادي 2021- مركز عجمان للإحصاء

بالجملة والتجزئة ويدخل في هذا التصنيف أيضاً أنشطة الوكلاء بالعمولة الذين يعملون في بيع السيارات بالجملة والتجزئة.

#### ● النشاط الاقتصادي الرئيسي:

وهو أهم نشاط اقتصادي تمارسه المؤسسة بشكل فعلي خلال فترة الإسناد الزمني للمسح.

#### ● الإنتاج من النشاط الرئيسي :

هو الإنتاج الرئيسي للوحدة الإنتاجية بالنشاط الذي تزيد فيه القيمة المضافة المتحققة على أي نشاط آخر يجري في نفس الوحدة .

#### ● النشاط الاقتصادي الثانوي:

هو أن تمارس المنشأة نشاطاً ثانوياً أو أكثر بقصد زيادة إيراداتها، ويشترط حتى يعتبر النشاط ثانوياً أن يكون الإيراد منه أقل من الإيراد من النشاط الرئيسي وكذلك أن تكون عوامل الإنتاج فيه لا يمكن فصلها عن النشاط الرئيسي.

#### ● قيمة الإنتاج :

هي قيمة السلع والخدمات المنتجة خلال العام نتيجة ممارسة المنشأة للنشاط الإنتاجي.

#### ● الإستهلاك الوسيط :

وهو يشمل الخامات والمواد الأولية والسلع غير المعمرة والخدمات المستخدمة في الإنتاج بما في ذلك الصيانة والإصلاحات الجارية للأصول الرأسمالية والأبحاث ومصروفات أخرى غير مباشرة والإيجارات وغير ذلك من المستلزمات السلعية والخدمات اللازمة للعملية الإنتاجية .

#### ● تعويضات العاملين :

وهي تتألف من كافة الأجور والرواتب المدفوعة للعاملين في المنشأة سواء كانت نقدية أم عينية ( كتكلفة الإسكان – الخدمات الطبية – الخدمات الترفيهية – تذاكر الطيران ) المقدمة للعاملين، كما تشمل كافة المدفوعات التي يدفعها أصحاب العمل عن العاملين ( المساهمة في صناديق التقاعد والضمان الاجتماعي – مكافأة نهاية الخدمة – التأمين الصحي .... وغيرها ).

#### ● الأصول الثابتة :

وهي تتمثل في ملكية الآلات والمعدات والمباني والأراضي ووسائل النقل والأثاث وكافة الأصول المادية الأخرى ( الملموسة ) والمشباهة المستخدمة في إنتاج السلع والخدمات وتمكن المنشأة من ممارسة نشاطها.

#### ● القيمة المضافة :

هي عبارة عن الفرق بين قيمة الإنتاج والإستهلاك الوسيط على مستوى كل منشأة وكل نشاط اقتصادي وتتوزع القيمة المضافة على ( تعويضات العاملين – اهتلاك رأس المال الثابت – صافي الضرائب المباشرة والرسوم – فائض العمليات ).

#### ● المزايا العينية:

هي قيمة ما تتحمله المؤسسة من سلع وخدمات تقدم مجاناً للعاملين أو مقابل تكلفة رمزية حيث يعتبر الفرق بين الكلفة الكلية والرمزية المحصلة هو قيمة الميزة ويمكن أن تشمل (الطعام والمشروبات ، الملابس، المواصلات والتنقلات، الخدمات الصحية والعلاجية خدمات اجتماعية وترفيهية، اشتراكات العاملين في النوادي الرياضية والإجتماعية أو لأغراض الترفيه والتسلية، تذاكر السفر المجانية، توفير حضانات لأطفال العاملين.

#### ● المزايا الأخرى المدفوعة للعاملين:

وتتمثل في مساهمة المنشأة في أقساط التأمينات الاجتماعية وبرامج التقاعد والإدخار ومخصصات ترك الخدمة في صناديق خاصة، وأقساط التأمين على الحياة أو ضد الحوادث للعاملين وأقساط التأمين الطبي لدى شركات التأمين.

## الفصل الثاني

### تحليل نتائج التقرير

#### 1.2 منشآت التجارة الداخلية في إمارة عجمان خلال عام 2023:

تحظى المؤشرات الاقتصادية باهتمام متزايد من قبل الخبراء والمختصين، خاصة في ظل التحديات التي فرضتها الأزمات الاقتصادية العالمية خلال السنوات الأخيرة. وتُعد المسوح الاقتصادية أحد الركائز الأساسية في إعداد الحسابات القومية، لما توفره من بيانات شاملة حول الأنشطة الاقتصادية المختلفة، ومنها التجارة الداخلية.

بلغ عدد منشآت التجارة الداخلية في إمارة عجمان خلال عام 2023 نحو 17,595 منشأة، موزعة على أنشطة تجارة الجملة والتجزئة، بالإضافة إلى إصلاح المركبات ذات المحركات والدراجات النارية، وقد انخفض هذا العدد مقارنة بعام 2022 الذي سجل 18,141 منشأة، مسجلاً معدل تراجع قدره 3.0%. واستحوذ نشاط تجارة التجزئة، باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية على النصيب الأكبر من المنشآت في عام 2023، حيث بلغ عدد منشآته 10,586 منشأة، بانخفاض عن عام 2022 الذي سجل 8,282 منشأة، محققاً بذلك معدل نمو إيجابي بلغ 27.8%.

في المقابل تراجع عدد منشآت تجارة الجملة، باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية إلى 4,558 منشأة في عام 2023 مقارنة بـ 7,629 منشأة في عام 2022، مسجلاً بذلك انخفاضاً ملحوظاً بنسبة 40.3%.

أما نشاط تجارة الجملة والتجزئة وإصلاح المركبات ذات المحركات والدراجات النارية، فقد بلغ عدد منشآته في عام 2023 نحو 2,451 منشأة، مرتفعاً من 2,230 منشأة في عام 2022، ليحقق معدل نمو بلغ 9.9%. وتوزعت النسب المئوية للأنشطة في عام 2023 على النحو التالي: تجارة التجزئة باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية بنسبة 60.2%، وتجارة الجملة باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية بنسبة 25.9%، ونشاط الإصلاح بنسبة 13.9%، كما هو موضح في الجدول والشكل (1.1.2).

#### جدول (1.1.2)

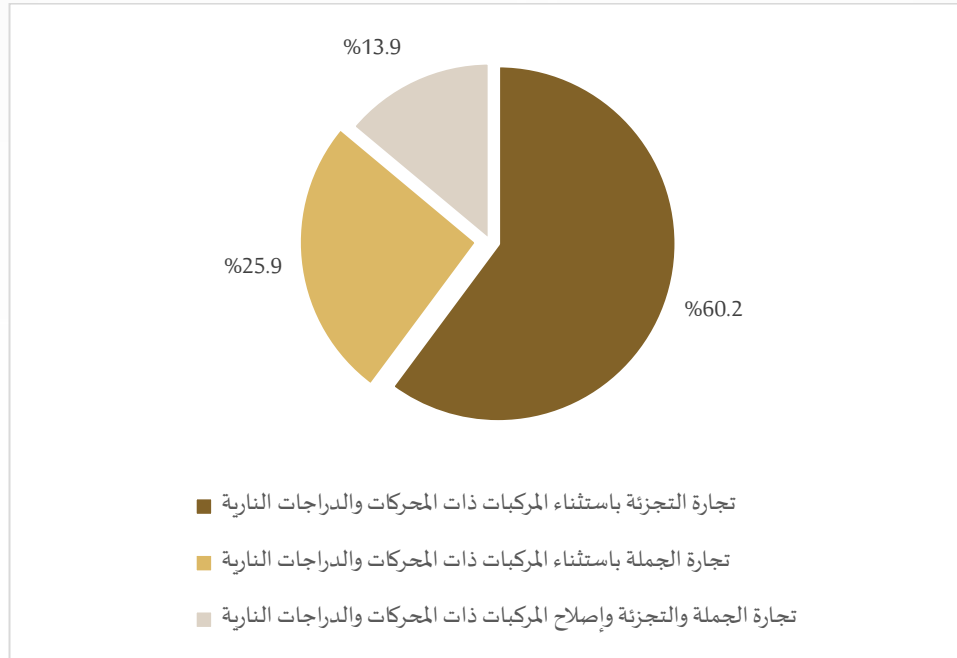
##### المنشآت العاملة في التجارة الداخلية حسب نوع النشاط في إمارة عجمان خلال عام 2023

| نوع النشاط                                                           | عدد المنشآت | النسبة المئوية |
|----------------------------------------------------------------------|-------------|----------------|
| تجارة التجزئة باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية       | 10,586      | 60.2%          |
| تجارة الجملة باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية        | 4,558       | 25.9%          |
| تجارة الجملة والتجزئة وإصلاح المركبات ذات المحركات والدراجات النارية | 2,451       | 13.9%          |
| المجموع                                                              | 17,595      | 100%           |

المصدر: مركز عجمان للإحصاء - مسح المنشآت الاقتصادية 2024

### شكل (1.1.2)

المنشآت العاملة في التجارة الداخلية حسب نوع النشاط في إمارة عجمان خلال عام 2023



## 2.2 القوى العاملة في قطاع التجارة الداخلية في إمارة عجمان 2023:

يُساهم قطاع التجارة الداخلية في إمارة عجمان في دعم الاقتصاد المحلي من خلال توفير فرص عمل متنوعة تشمل الوظائف الإنتاجية والإدارية والتسويقية . وتُعد القوى العاملة في هذا القطاع ركيزة أساسية تعزز من كفاءته واستدامته، لما لها من دور فعّال في مختلف مجالات العمل التجاري والخدمي.

### 1.2.2 العاملين في قطاع التجارة الداخلية في إمارة عجمان 2023

بلغ إجمالي عدد العاملين في قطاع التجارة الداخلية بإمارة عجمان خلال عام 2023 نحو 72,252 عاملاً، مسجلاً زيادة بنسبة 3.3% مقارنة بعام 2022 الذي بلغ فيه العدد 69,920 عاملاً، واحتل نشاط تجارة التجزئة، باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية المرتبة الأولى من حيث عدد العاملين، إذ بلغ عددهم 40,265 عاملاً في عام 2023، مرتفعاً من 34,467 عاملاً في عام 2022، بمعدل نمو قدره 16.8%، ويُعزى هذا النمو إلى توسع نشاط التجزئة وزيادة الطلب على خدماته ضمن الإمارة.

أما نشاط تجارة الجملة، باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية، فقد شهد تراجعاً ملحوظاً في عدد العاملين، حيث انخفض من 27,613 عاملاً في عام 2022 إلى 23,703 عاملاً في عام 2023، بانخفاض نسبته 14.2%، في حين شهد نشاط تجارة الجملة والتجزئة وإصلاح المركبات ذات المحركات والدراجات النارية نمواً طفيفاً في عدد العاملين، حيث ارتفع من 7,840 عاملاً إلى 8,283 عاملاً بين عامي 2022 و2023، محققاً معدل نمو بلغ 5.7%.

ويعد نشاط تجارة التجزئة باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية في مقدمة أنشطة التجارة الداخلية التي تستخدم عمالة كبيرة وبنسبة مئوية وقدرها 55.7% من الإجمالي منهم 37,362 ذكور و 2,903 أناث.

أما أقل الأنشطة التجارية من ناحية عدد العمال فكانت تجارة الجملة والتجزئة وإصلاح المركبات ذات المحركات والدراجات النارية، حيث بلغت نسبة العاملين 11.5% من إجمالي العاملين بالتجارة الداخلية منهم 8,267 ذكور و 16 أناث فقط، كما هو موضح بالجدول رقم (1.1.2.2) والجدول رقم (2.1.2.2) ويوضح الشكل رقم (1.2.2) التوزيع النسبي لعدد العاملين حسب أنشطة التجارة الداخلية لإمارة عجمان عام 2023 .

### جدول (1.1.2.2)

#### العاملين في التجارة الداخلية حسب نوع النشاط في إمارة عجمان خلال عام 2023

| نوع النشاط                                                           | عدد العاملين | النسبة المئوية |
|----------------------------------------------------------------------|--------------|----------------|
| تجارة التجزئة باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية       | 40,265       | %55.7          |
| تجارة الجملة باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية        | 23,703       | %32.8          |
| تجارة الجملة والتجزئة وإصلاح المركبات ذات المحركات والدراجات النارية | 8,283        | %11.5          |
| المجموع <sup>1</sup>                                                 | 72,252       | %100           |

المصدر: مركز عجمان للإحصاء - مسح المنشآت الاقتصادية 2024

### جدول (2.1.2.2)

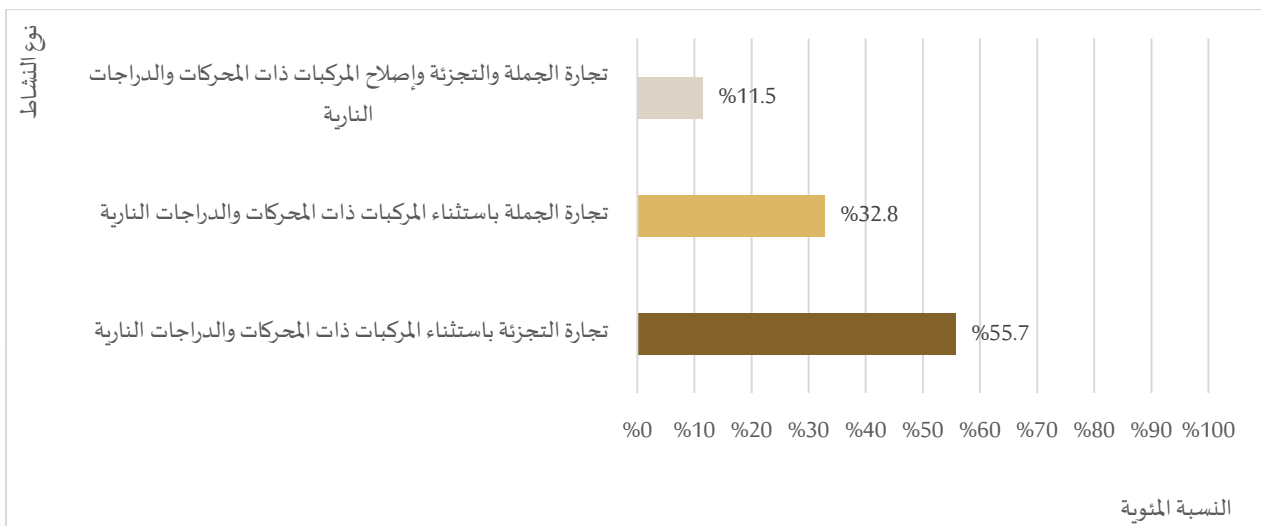
#### إجمالي العاملين في التجارة الداخلية حسب الجنسية والنوع في إمارة عجمان خلال عام 2023

| نوع النشاط                                                           | مواطن |      | غير مواطن |       | الإجمالي |
|----------------------------------------------------------------------|-------|------|-----------|-------|----------|
|                                                                      | ذكور  | إناث | ذكور      | إناث  |          |
| تجارة التجزئة باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية       | 248   | 163  | 37,114    | 2,741 | 40,265   |
| تجارة الجملة باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية        | 9     | 0    | 22,420    | 1,275 | 23,703   |
| تجارة الجملة والتجزئة وإصلاح المركبات ذات المحركات والدراجات النارية | 122   | 14   | 8,145     | 2     | 8,283    |
| المجموع                                                              | 379   | 177  | 67,678    | 4,017 | 72,252   |

المصدر: مركز عجمان للإحصاء - مسح المنشآت الاقتصادية 2024

### شكل (1.2.2)

#### التوزيع النسبي للعاملين في التجارة الداخلية حسب نوع النشاط في إمارة عجمان خلال عام 2023



<sup>1</sup> المجموع لا يتطابق بسبب التقريب

## 2.2.2 تعويضات العاملين في قطاع التجارة الداخلية في إمارة عجمان 2023 :

بلغت قيمة تعويضات العاملين في قطاع التجارة الداخلية بإمارة عجمان نحو 2.1 مليار درهم إماراتي بنهاية عام 2023، مسجلة بذلك نمواً قدره 9.8% مقارنة بعام 2022 الذي بلغت فيه القيمة الإجمالية حوالي 1.9 مليار درهم إماراتي، وتشمل هذه التعويضات: الرواتب، الأجور، البدلات، المكافآت، تذاكر السفر، التأمين الصحي، وغيرها من المزايا التي يحصل عليها العاملون.

وقد تصدر نشاط تجارة التجزئة، باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية، المرتبة الأولى من حيث قيمة تعويضات العاملين، إذ بلغت 1.1 مليار درهم إماراتي في عام 2023، موزعة على 40,265 عاملاً، ما يمثل 53.4% من إجمالي تعويضات العاملين في القطاع، وسجل هذا النشاط أعلى معدل نمو بنسبة 20.6% مقارنة بعام 2022، ما يعكس اتساع النشاط وزيادة الأجور ضمن هذا القطاع.

أما نشاط تجارة الجملة، باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية، فقد بلغت قيمة تعويضات العاملين فيه نحو 800 مليون درهم إماراتي، بانخفاض طفيف بلغت نسبته 2.0% عن عام 2022، وفي المقابل سجل نشاط تجارة الجملة والتجزئة وإصلاح المركبات ذات المحركات والدراجات النارية أدنى حصة من إجمالي التعويضات، حيث بلغت قيمة التعويضات فيه نحو 165.3 مليون درهم إماراتي، بنسبة 8.0% من الإجمالي، وذلك رغم تسجيله معدل نمو بلغ 7.7% مقارنة بالعام السابق.

كما يوضح الجدول والشكل رقم (2.2.2) أن مجموع تعويضات العاملين في نشاط تجارة الجملة والتجزئة وإصلاح المركبات ذات المحركات والدراجات النارية قد بلغت حوالي 165 مليون درهم إماراتي محققاً النسبة الأقل بين أنشطة التجارة الداخلية حيث بلغت 8.0% من الإجمالي، ويرجع ذلك لقلة العاملين في هذا النشاط بينما كانت لتجارة الجملة باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية نسبة 38.6% من الإجمالي .

## جدول (2.2.2)

قيم تعويضات العاملين حسب نوع النشاط في إمارة عجمان خلال عام 2023<sup>1</sup>

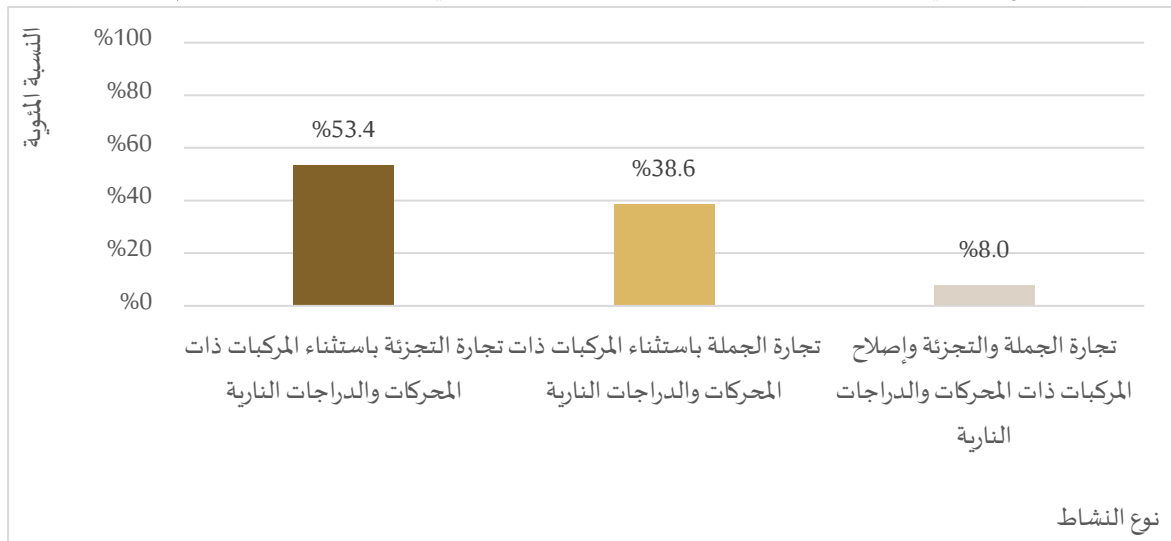
القيمة: درهم إماراتي

| النسبة المئوية | تعويضات العاملين | نوع النشاط                                                           |
|----------------|------------------|----------------------------------------------------------------------|
| %53.4          | 1,107,970,354    | تجارة التجزئة باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية       |
| %38.6          | 800,943,570      | تجارة الجملة باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية        |
| %8.0           | 165,332,560      | تجارة الجملة والتجزئة وإصلاح المركبات ذات المحركات والدراجات النارية |
| %100           | 2,074,246,483    | المجموع                                                              |

المصدر: مركز عجمان للإحصاء - مسح المنشآت الاقتصادية 2024

## شكل (2.2.2)

التوزيع النسبي لقيم تعويضات العاملين حسب نوع النشاط في إمارة عجمان خلال عام 2023



<sup>1</sup> المجاميع قد لا تتطابق بسبب التقريب

### 3.2 إجمالي قيمة الإنتاج لأنشطة التجارة الداخلية في إمارة عجمان 2023:

بلغت قيمة الإنتاج الإجمالي لمنشآت التجارة الداخلية في إمارة عجمان بلغ نحو 9.6 مليار درهم إماراتي في عام 2023، مقارنةً بحوالي 8.9 مليار درهم إماراتي في عام 2022، وبمعدل نمو سنوي قدره 7.1%. ويشمل هذا الإنتاج الأنشطة الاقتصادية التي مارستها المنشآت سواءً كانت أنشطة رئيسية أو ثانوية. وقد سجل نشاط تجارة التجزئة باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية أعلى قيمة إنتاج في عام 2023، حيث بلغ نحو 5 مليار درهم إماراتي، مرتفعاً بنسبة 6.6% عن العام السابق، وجاء في المرتبة الثانية نشاط تجارة الجملة باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية، بقيمة إنتاج بلغت حوالي 3.9 مليار درهم إماراتي في عام 2023، وبمعدل نمو سنوي بلغ 6.9%. أما نشاط تجارة الجملة والتجزئة وإصلاح المركبات ذات المحركات والدراجات النارية، فقد شهد أعلى نسبة نمو بين الأنشطة الثلاثة، بلغت 12.9%، حيث ارتفعت قيمته الإنتاجية من 588 مليون درهم إماراتي في عام 2022 إلى 664 مليون درهم إماراتي في عام 2023. وتبرز هذه المؤشرات تحسن النشاط الاقتصادي في قطاعات التجارة الداخلية بالإمارة، كما يوضح الجدول رقم (1.3.2)

#### جدول (1.3.2)

قيم الإنتاج حسب نوع النشاط في إمارة عجمان خلال عام 2023<sup>1</sup>

القيمة: درهم إماراتي

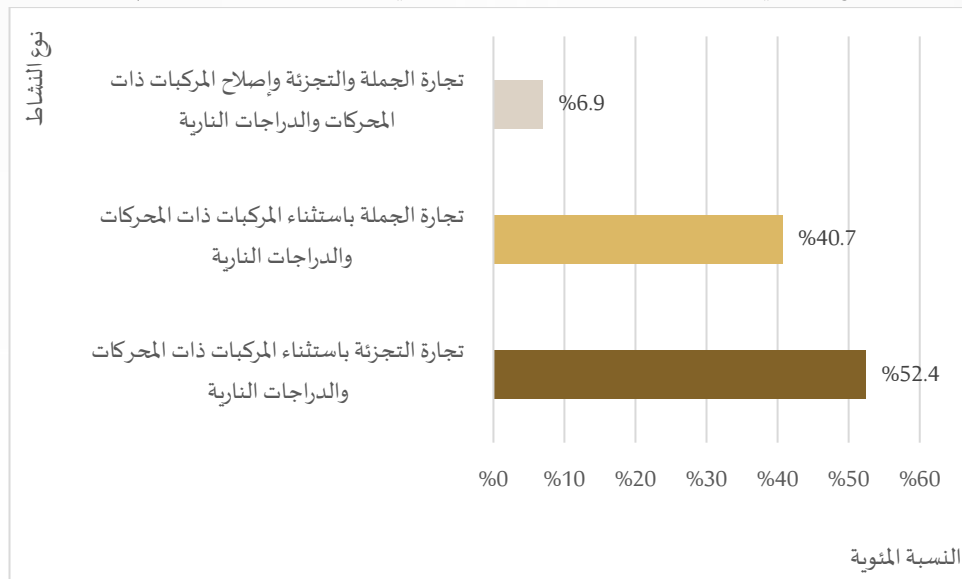
| نوع النشاط                                                           | الإنتاج الاجمالي | النسبة المئوية |
|----------------------------------------------------------------------|------------------|----------------|
| تجارة التجزئة باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية       | 5,019,513,449    | 52.4%          |
| تجارة الجملة باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية        | 3,898,636,390    | 40.7%          |
| تجارة الجملة والتجزئة وإصلاح المركبات ذات المحركات والدراجات النارية | 664,577,049      | 6.9%           |
| المجموع                                                              | 9,582,726,888    | 100%           |

المصدر: مركز عجمان للإحصاء - مسح المنشآت الاقتصادية 2024

<sup>1</sup> مجموع الأرقام قد لا يتطابق بسبب التقريب

### شكل (1.3.2)

التوزيع النسبي لقيم الإنتاج حسب نوع النشاط في إمارة عجمان خلال عام 2023



## 4.2 إجمالي قيمة الإستهلاك الوسيط لأنشطة التجارة الداخلية في إمارة عجمان 2023:

يشمل الإستهلاك الوسيط الخامات والمواد الأولية والسلع غير المعمرة والخدمات المستخدمة في الإنتاج بما في ذلك الصيانة والإصلاح للأصول الرأسمالية والأبحاث ومصروفات أخرى غير مباشرة والإيجارات وغير ذلك من المستلزمات السلعية والخدمية اللازمة للعملية الإنتاجية.

يوضح الجدول رقم (1.4.2) أن إجمالي قيم الاستهلاك الوسيط في قطاع التجارة الداخلية بإمارة عجمان نحو 3.0 مليار درهم إماراتي خلال عام 2023، مسجلاً زيادة طفيفة بنسبة 0.8% مقارنة بعام 2022 الذي بلغت فيه القيمة الإجمالية 2.99 مليار درهم إماراتي، وقد استحوذ نشاط تجارة التجزئة باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية على النسبة الأكبر من الاستهلاك الوسيط، إذ بلغت قيمته في عام 2023 حوالي 1.4 مليار درهم إماراتي، ما يمثل 47.2% من إجمالي الاستهلاك الوسيط للقطاع، مسجل إرتفاع بنسبة 1.0% مقارنة بالعام السابق.

وقد استحوذ نشاط تجارة الجملة باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية، إذ بلغت قيمته في عام 2023 حوالي 1.3 مليار درهم إماراتي، ما يمثل 44.1% من إجمالي الاستهلاك الوسيط للقطاع، رغم تسجيله تراجعاً طفيفاً بنسبة 2.1% مقارنة بالعام السابق.

أما نشاط تجارة الجملة والتجزئة وإصلاح المركبات ذات المحركات والدراجات النارية، فقد سجل أعلى معدل نمو بنسبة +16.7% مقارنة بعام 2022، إذ ارتفعت قيمة الاستهلاك الوسيط فيه من 223.2 مليون درهم إلى 260.5 مليون درهم في عام 2023. ورغم هذا النمو، بقيت مساهمته في الإجمالي الأقل بين الأنشطة الثلاثة، بنسبة بلغت 8.6% فقط.

### جدول (1.4.2)

#### قيم الإستهلاك الوسيط حسب نوع النشاط في إمارة عجمان خلال عام 2023

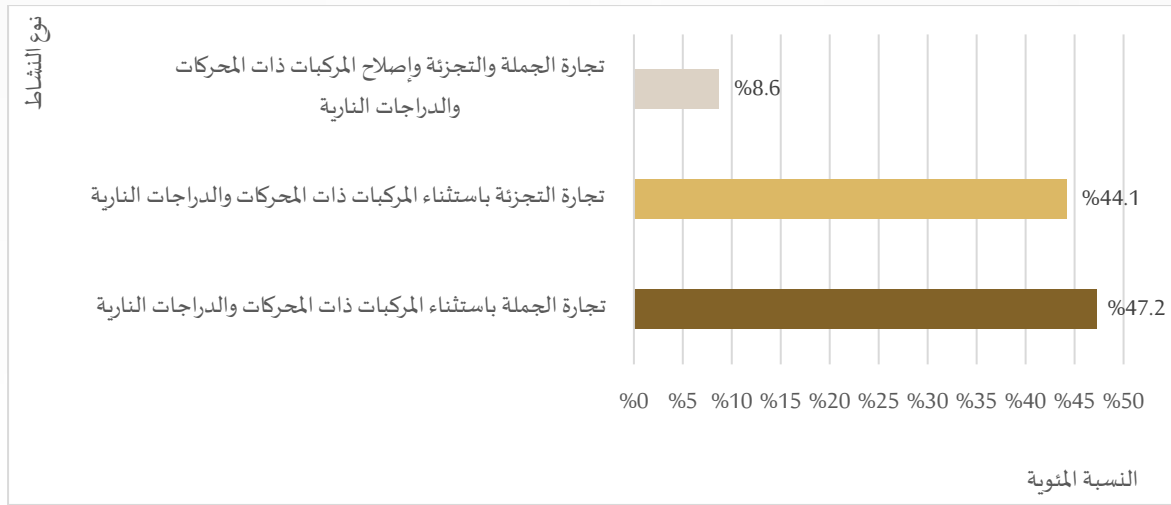
القيمة: درهم إماراتي

| النسبة المئوية | الإستهلاك الوسيط | نوع النشاط                                                           |
|----------------|------------------|----------------------------------------------------------------------|
| 47.2%          | 1,426,441,202    | تجارة الجملة باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية        |
| 44.1%          | 1,332,628,015    | تجارة التجزئة باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية       |
| 8.6%           | 260,487,947      | تجارة الجملة والتجزئة وإصلاح المركبات ذات المحركات والدراجات النارية |
| 100%           | 3,019,557,164    | المجموع                                                              |

المصدر: مركز عجمان للإحصاء - مسح المنشآت الاقتصادية 2024

#### شكل (1.4.2)

التوزيع النسبي لإجمالي قيم الإستهلاك الوسيط حسب نوع النشاط في إمارة عجمان خلال عام 2023



## 5.2 إجمالي القيمة المضافة لأنشطة التجارة الداخلية في إمارة عجمان 2023:

سجل إجمالي القيمة المضافة لقطاع التجارة الداخلية في إمارة عجمان خلال عام 2023 نحو 6.6 مليار درهم إماراتي، محققاً نمواً سنوياً بنسبة 10.4% مقارنة بعام 2022 الذي بلغت فيه القيمة المضافة حوالي 5.9 مليار درهم إماراتي، ويُعد هذا المؤشر أحد أهم المقاييس الاقتصادية التي تعكس مساهمة القطاع في الناتج المحلي وتعزز من فهم الإنتاجية داخل الأنشطة التجارية. وقد تصدر نشاط تجارة التجزئة، باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية قائمة الأنشطة من حيث القيمة المضافة، حيث بلغت مساهمته في عام 2023 نحو 3.7 مليار درهم إماراتي، مشكّلة ما نسبته 56.2% من إجمالي القيمة المضافة للقطاع، مقارنة بـ 3.3 مليار درهم في عام 2022، بمعدل نمو بلغ 11.9%.

يليه نشاط تجارة الجملة، باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية، الذي سجل قيمة مضافة بلغت حوالي 2.5 مليار درهم إماراتي في عام 2023، مرتفعاً من 2.3 مليار درهم إماراتي في عام 2022، وبنسبة مساهمة وصلت إلى 37.7% من الإجمالي، ومعدل نمو قدره 8.1%. أما نشاط تجارة الجملة والتجزئة وإصلاح المركبات ذات المحركات والدراجات النارية، فقد بلغت مساهمته في القيمة المضافة حوالي 404.1 مليون درهم إماراتي في عام 2023، مقارنة بـ 365.3 مليون درهم إماراتي في العام السابق، محققاً بذلك نمواً بنسبة 10.6%، إلا أن نسبته من إجمالي القيمة المضافة بقيت الأدنى بين الأنشطة الثلاثة، حيث لم تتجاوز 6.2% وتُظهر هذه المؤشرات الدور البارز لنشاط تجارة التجزئة في دعم الاقتصاد المحلي، إلى جانب النمو المستقر لنشاط تجارة الجملة، في حين تبقى مساهمة نشاط إصلاح المركبات محدودة نسبياً، ويوضح الجدول والشكل رقم (1.5.2) تفاصيل ومعدلات التغير للقيمة المضافة في قطاع التجارة الداخلية لعام 2023.

### جدول (1.5.2)

#### القيمة المضافة بحسب نوع النشاط في إمارة عجمان خلال عام 2023<sup>1</sup>

القيمة: درهم إماراتي

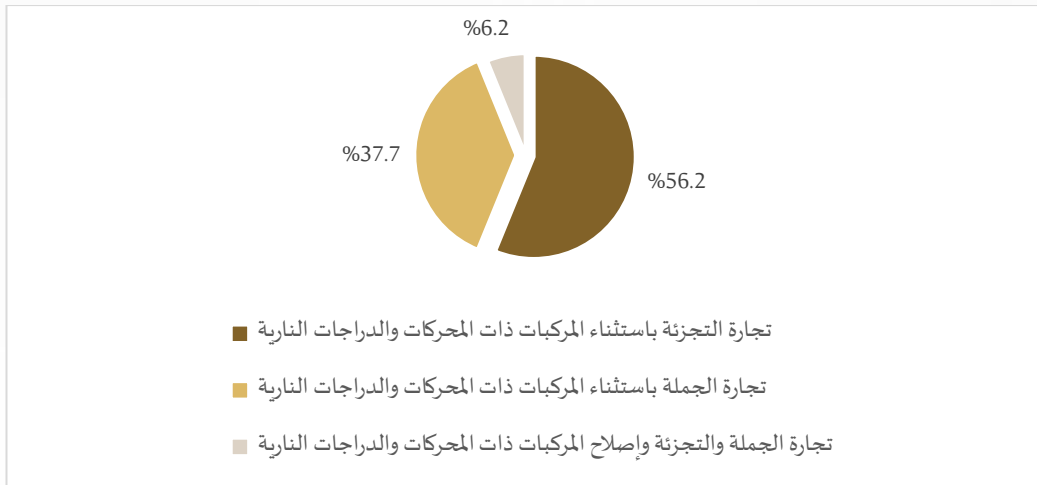
| النسبة المئوية | القيمة المضافة | نوع النشاط                                                           |
|----------------|----------------|----------------------------------------------------------------------|
| 56.2%          | 3,686,885,434  | تجارة التجزئة باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية       |
| 37.7%          | 2,472,195,189  | تجارة الجملة باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية        |
| 6.2%           | 404,089,102    | تجارة الجملة والتجزئة وإصلاح المركبات ذات المحركات والدراجات النارية |
| 100%           | 6,563,169,724  | المجموع                                                              |

المصدر: مركز عجمان للإحصاء - مسح المنشآت الاقتصادية 2024

<sup>1</sup> المجموع لا يتطابق بسبب التقريب

### شكل (1.5.2)

القيمة المضافة بحسب نوع النشاط في إمارة عجمان خلال عام 2023



## المراجع

- مركز عجمان للإحصاء. 2024. تقرير التجارة الداخلية في إمارة عجمان لعام 2023. الإصدار السادس، الموقع الرسمي لمركز عجمان للإحصاء.

<https://scc.ajman.ae/ar/node/2354>

- الموقع الرسمي للأمم المتحدة. 2009. التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية/التنقيح 4، تم الدخول إلى الموقع بتاريخ 2025/7/17 المتوفر على الرابط:

<https://unstats.un.org/unsd/classifications/Econ/Download/.pdf>

## المرفقات

### استمارة المسح الاقتصادي لعام 2024

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Please fill in the following economic survey questionnaire.</p> <p>The Data will be strictly confidential according to the Amiri Decree NO. (6) 2017.</p> <p>Data will only be used for statistical purposes.</p> <p>Thank you in for your fruitful cooperation .</p> <p>Data will be collected for the reference year 2023</p> <p>From 01/01/2023 to 12/31/2023</p> <p>For Help and Information please call</p> <p>80070</p> | <p>المسح الاقتصادي</p> <p>Economic Survey</p> <p>2024</p> | <p>يرجى استيفاء بيانات استمارة المسح الاقتصادي .</p> <p>علماً بأنه سيتم التعامل مع البيانات بسرية تامة وفقاً للمرسوم الأميري رقم (6) لسنة 2017 ، وسوف تستخدم البيانات للأغراض الإحصائية فقط .</p> <p>شاكرين لكم سلفاً حسن تعاونكم معنا</p> <p>تستوفي البيانات عن السنة المرجعية 2023 من 2023/01/01 الى 2023/12/31</p> <p>للمعلومات والمساعدة يرجى الاتصال على الرقم 80070</p> |

Identification Information

البيانات التعريفية

|                               |  |                       |
|-------------------------------|--|-----------------------|
| Establishment commercial name |  | الإسم التجاري للمنشأة |
| Establishment license Name    |  | الاسم حسب الترخيص     |

|                  |  |                   |                 |  |               |
|------------------|--|-------------------|-----------------|--|---------------|
| Makani Number    |  | رقم مكاني         | Emirate:        |  | الإمارة       |
| Flat Number      |  | رقم الشقة         | City:           |  | المدينة       |
| Telephone Number |  | رقم الهاتف        | Region          |  | المنطقة/ الحي |
| P.O. Box         |  | ص . ب             | Street:         |  | الشارع        |
| E-Mail           |  | البريد الإلكتروني | Building Name   |  | اسم المبنى    |
| Web Site         |  | الموقع الإلكتروني | Building Number |  | رقم المبنى    |

For Office Use only

لإستعمال المكتب

|              |  |            |                  |  |                                 |
|--------------|--|------------|------------------|--|---------------------------------|
| Supervisor   |  | إسم المشرف | Establishment SN |  | مسلسل المنشأة في قاعدة البيانات |
| Auditor Name |  | اسم المدقق | Researcher Name  |  | إسم الباحث                      |
|              |  |            | Researcher Phone |  | رقم هاتف الباحث                 |

|    |                                                      |                                                           |    |
|----|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----|
| 01 | <b>Is there a license for the Establishment</b>      | <b>هل يوجد ترخيص للمنشأة</b>                              | 01 |
|    | 1 - Yes                                              | 1 - نعم                                                   |    |
|    | 2 - No <i>Go to question 05</i>                      | 2 - لا <i>انتقل الى السؤال 05</i>                         |    |
|    | 3 - Exempted <i>Go to question 06</i>                | 3 - معفي <i>انتقل الى السؤال 05</i>                       |    |
| 02 | <b>Name of Licensing Authority :</b> .....           | <b>اسم جهة ال</b>                                         | 02 |
| 03 | <b>License No.:</b> .....                            | <b>رقم الرخصة</b>                                         | 03 |
| 04 | <b>Etablissement Number (MOHRE ID)</b>               | <b>رقم العمل (بطاقة المنشأة)</b>                          | 04 |
| 05 | <b>Establishment Status</b>                          | <b>حالة المنشأة</b>                                       | 05 |
|    | 1 - Working Continuously                             | 1 - تعمل بشكل دائم                                        |    |
|    | 2 - Operating on a Seasonal Bases                    | 2 - تعمل بشكل موسمي                                       |    |
|    | 3 - Under Equipping                                  | 3 - تحت التجهيز                                           |    |
|    | 4 - Non operating temporarily                        | 4 - متوقفة بشكل مؤقت                                      |    |
|    | 5 - Totally Non-operating...(Stop Here)              | 5 - متوقفة بشكل نهائي <i>(انتهت الاستمارة)</i>            |    |
|    | 6 - Supporting Unit...(Stop Here)                    | 6 - وحدة نشاط مساند <i>(انتهت الاستمارة)</i>              |    |
| 06 | <b>Manager Name:</b> .....                           | <b>اسم المدير المسؤول :</b>                               | 06 |
| 07 | <b>Main Economic Activity in Detail</b>              | <b>النشاط الاقتصادي الرئيسي بالتفصيل</b>                  | 07 |
|    | .....                                                |                                                           |    |
| 08 | <b>Secondary Economic Activity</b>                   | <b>النشاط الثانوي بالتفصيل</b>                            | 08 |
|    | .....                                                |                                                           |    |
| 09 | <b>Date of Commencing the Activity:</b>              | <b>تاريخ بدء مزاولة النشاط الحالي:</b>                    | 09 |
| 10 | <b>Number of actual work months During Last year</b> | <b>عدد شهور العمل الفعلية خلال السنة السابقة</b>          | 10 |
| 11 | <b>Type of establishment</b>                         | <b>صفة المنشأة</b>                                        | 11 |
|    | 1 - Sole without Branches ( Go to Question 13 )      | 1 - مفردة ليس لها فروع ..... <i>( انتقل الى سؤال 13 )</i> |    |
|    | 2 - Headquarter with Branches ( Go to Question 13 )  | 2 - مركز رئيسي له فروع ..... <i>( انتقل الى سؤال 13 )</i> |    |
|    | 3 - branch with separate accounts                    | 3 - فرع محلي يمسك حسابات مستقلة                           |    |
|    | 4 - Branch without Separate Accounts                 | 4 - فرع محلي لا يمسك حسابات مستقلة                        |    |
|    | 5 - Foreign Establishment Branch                     | 5 - فرع لشركة اجنبية                                      |    |

12 Headquarter address عنوان المركز الرئيسي 12

Headquarter name اسم المركز الرئيسي  
Emirate / Country الإمارة / الدولة  
Phone No رقم الهاتف  
Emai عنوان البريد الإلكتروني  
P.O.Box صندوق البريد

13 Legal Entity الكيان القانوني 13

- 1 - Sole Proprietorship 1 - مؤسسة فردية  
2 - partnership company 2 - شركة تضامن  
3 Simple Partnership recommendation. 3 - شركة توصية بسيطة  
4- Puplic joint stock company 4 - شركة مساهمة عامة  
5 - Private joint stock company 5 - شركة مساهمة خاصة  
6 - Limited liability company 6 - شركة ذات مسؤولية محدودة  
7 - Shared Limited Liability Co 7 - شركة توصية بالأسهم  
8 - Branch of a Foreign Est 8 - فرع لمنشأة اجنبية  
9 - Co-Operative Society 9 - جمعية تعاونية  
10 - Non-profit 10 - هيئة لا تهدف الى الربح  
12 - Government Co. 11 - شركة حكومية  
97 - Others ( to be Stated ): 12 - اخرى اذكرها :  
...../A

14 Authorized Capital ( Nominal ) رأس المال المسجل (الاسمي / المصرح به) 14

15 Paid capital by nationality رأس المال المدفوع حسب الجنسية بالدرهم 15

| Value in (AED)                 | 1 | 2 | 1                        | code |
|--------------------------------|---|---|--------------------------|------|
| UAE Private sector             |   |   | اماراتي قطاع خاص         | 1    |
| UAE government sector          |   |   | اماراتي حكومي            | 2    |
| Gulf Cooperation Council (GCC) |   |   | دول مجلس التعاون الخليجي | 3    |
| Other Arab countries           |   |   | دول عربية اخرى           | 4    |
| Asian                          |   |   | اسيوي                    | 5    |
| Other countries                |   |   | دول اخرى                 | 6    |
| Total                          |   |   | المجموع                  | 99   |

## 16 Average Number of Employees \*

16 متوسط عدد العاملين

### 16.1-Unpaid Employees (Owners, Members of the family and Trainees)

16.1-العاملون بدون أجور (أصحاب العمل، أفراد الأسرة، المتدربون)

| 1      | 4       | 3             | 2         | 1       |    |
|--------|---------|---------------|-----------|---------|----|
| Gender | المجموع | غير المواطنين | المواطنين | النوع   | #  |
|        | Total   | Non-Citizen   | Citizen   |         |    |
| Male   |         |               |           | ذكور    | 1  |
| Female |         |               |           | إناث    | 2  |
| Total  |         |               |           | المجموع | 99 |

### 16.2-Paid Employees (Administration,In production,Others)

16.2-العاملون برواتب أجور (في الإدارة ، في الانتاج)

| Gender | المجموع | غير المواطنين | المواطنين | النوع   | #   |
|--------|---------|---------------|-----------|---------|-----|
|        | Total   | Non-Citizen   | Citizen   |         |     |
| Male   |         |               |           | ذكور    | 3   |
| Female |         |               |           | إناث    | 4   |
| Total  |         |               |           | المجموع | 991 |

\* Average Number of Employees =Total Number of Employees at the end of every month \* of the year divided by 12

\* متوسط عدد العاملين = مجموع عدد العاملين في نهاية كل شهر من السنة المالية مقسوما على 12

## 17 Wages , Salaries And Other Cash In Kind Benefits

17 الأجور والمزايا النقدية و العينية

| Item                 | المبلغ بالدرهم<br>Value in AED | البيان                    | الرقم<br>S/N |
|----------------------|--------------------------------|---------------------------|--------------|
| Wages and salaries * |                                | الرواتب والأجور النقدية * | 1            |
| Payments in Kind **  |                                | المزايا العينية **        | 2            |
| Other benefits ***   |                                | المزايا الاخرى ***        | 3            |
| Total                |                                | المجموع                   | 99           |

\* wages and salaries during the reference year include: Basic salary or wage, allowances,bonuses to the board of directors, premium and overtime in addition to,temporary employees wages.

\* الرواتب والأجور النقدية تشمل: الراتب أو الأجر الأساسي والعلاوات والمكافآت ومكافأة اعضاء مجلس الادارة وأجور العمل الاضافي كما تشمل اجور العمال الموسميون والمؤقتون

\*\* Payments in kind include: food, accommodation, transportation, and recreational and social services provided by the establishment to its employees.

\*\* المزايا العينية: تشمل قيمة الطعام والسكن والملابس (ليس لاغراض العمل) والمواصلات والخدمات الاجتماعية والترفيهية، وتوفير حضانات لابناء العاملين التي تقدمها المؤسسة للعاملين فيها.

\*\*\* Other benefits : Include Social Security Premiums , Medical Insurance ,Life Insurance , Woke Accidents Insurance Premiums , Allocation for end of Service Provisions .

\*\*\* المزايا الاخرى : تشمل أقساط التأمينات الاجتماعية والتقاعدية ، التأمين الصحي ، التأمين على الحياه ، التأمين ضد أصابات العمل ، ومخصصات مكافأة نهاية الخدمة عن سنة المسح .

18 - Administrative, operating and general expenses      18 - المصاريف التشغيلية والإدارية والعمومية

| EXPENSES                                          | القيمة بالدرهم<br>Value in AED | المصاريف                              | #         |
|---------------------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------|-----------|
| Rental of buildings                               |                                | إيجارات الأبنية                       | 1         |
| Communications, Postal, phone, internet and fax   |                                | اتصالات ، بريد ، هاتف ، إنترنت ، فاكس | 2         |
| Electricity and Water                             |                                | الماء والكهرباء                       | 3         |
| Fuel, Gas and Oils                                |                                | وقود ومحروقات وغاز                    | 4         |
| Maintenance and repair of machinery and equipment |                                | صيانة وإصلاح الآلات والمعدات          | 5         |
| Maintenance of buildings and construction         |                                | صيانة وإصلاح للأبنية والإنشاءات       | 6         |
| Transport maintenance                             |                                | صيانة وسائل النقل                     | 7         |
| Transportation, ware housing and storage service  |                                | خدمات النقل والتخزين والشحن           | 8         |
| Rental Machinery and equipment                    |                                | استئجار آلات ومعدات                   | 9         |
| Advertisements expenses                           |                                | مصاريف دعاية وإعلان                   | 10        |
| Payments to sub-contractors                       |                                | مدفوعات للمقاولين من الباطن           | 11        |
| Interest expense                                  |                                | مصاريف الفوائد                        | 12        |
| Banking commission                                |                                | عمولات بنكية                          | 13        |
| Auditor fees                                      |                                | تدقيق حسابات                          | 14        |
| Legal & judicial Expenses                         |                                | مصروفات قانونية وقضائية               | 15        |
| Official business travels                         |                                | سفريات لمهام رسمية                    | 16        |
| Training Expenses                                 |                                | مصاريف تدريب                          | 17        |
| Research expenses and experiences                 |                                | مصاريف أبحاث وتجارب                   | 18        |
| Chamber of Commerce subscriptions                 |                                | اشتراكات الغرفة التجارية              | 19        |
| Cleaning services                                 |                                | خدمات النظافة                         | 20        |
| Security Services                                 |                                | خدمات الحراسة                         | 21        |
| Sewerage expenses                                 |                                | الصرف الصحي                           | 22        |
| Depreciation of fixed assets                      |                                | استهلاك الأصول الثابتة                | 23        |
| Payments to sponsor and service agent             |                                | مدفوعات للكفيل ووكيل الخدمات          | 24        |
| Civil Defense                                     |                                | الدفاع المدني                         | 25        |
| 1. Others (specify)                               |                                | 1. أخرى (حدد)                         | 26        |
| .....                                             |                                | .....                                 |           |
| <b>Total</b>                                      |                                | <b>المجموع</b>                        | <b>99</b> |

19- Revenues of the main activity and the secondary during the Fiscal year الإيرادات من النشاط الرئيسي و الثانوي خلال السنة المالية

Revenues is filled by the type of revenue that applicable to the establishment activiti يتم تعبئة الإيرادات بناءً على نوع الإيرادات التي تنطبق على نشاط المنشأة

| Type of Revenues                                                                                                                                                                                  | القيمة بالدرهم<br>Value in AED | نوع الإيرادات                                                                                                                                                     | #  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Sales of goods purchased for resale                                                                                                                                                               |                                | مبيعات البضائع المشتراة بغرض إعادة البيع                                                                                                                          | 01 |
| Sales of manufactured goods                                                                                                                                                                       |                                | مبيعات البضائع المصنعة                                                                                                                                            | 02 |
| Total revenue from contracting activities (Including Value of completed works as sub contract and main contractor)                                                                                |                                | الإيرادات من أنشطة المقاولات (تشمل أعمال المقاولات من الباطن وقيمة الأعمال المنجزة من المقاولات الرئيسية)                                                         | 03 |
| Revenues of services provided to others (including Accommodation, Restaurants activity , Office administrative , Travel agency,Security,Professional, Health, Education ..... and other services) |                                | إيرادات الخدمات المقدمة للغير (تشمل خدمات الإقامة والمطاعم، الأنشطة الإدارية للمكاتب، الصحة، التعليم، وكالات السياحة، الأنشطة المهنية..... وأنشطة الخدمات الأخرى) | 04 |
| Passenger and Freight transportatio and storage revenue                                                                                                                                           |                                | الإيرادات من نقل الركاب والبضائع والتخزين                                                                                                                         | 05 |
| Rentals of Buildings, Transportation, Machinerries and equipments                                                                                                                                 |                                | إيجار مباني، وسائل نقل وآلات ومعدات                                                                                                                               | 06 |
| Mining, quarrying and Extraction of crude petroleum and natural gas                                                                                                                               |                                | إيرادات من أنشطة التعدين والمحاجر واستخراج النفط والغاز                                                                                                           | 07 |
| Interest and commission income                                                                                                                                                                    |                                | إيرادات الفوائد والعمولات المالية                                                                                                                                 | 08 |
| Revenues of Insurance and Reinsurance (Include Insurance Agents' and Brokers' Commissions)                                                                                                        |                                | إيرادات التأمين وإعادة التأمين (تشمل عمولات وكلاء ووسطاء التأمين)                                                                                                 | 09 |
| Gains (losses) on exchange and exchange differences                                                                                                                                               |                                | أرباح (خسائر) من فروقات وصرف العملات الأجنبية                                                                                                                     | 10 |
| Productions for self use                                                                                                                                                                          |                                | الإنتاج للاستخدام الذاتي                                                                                                                                          | 11 |
| Gains (Loss) Sale of Fixed Assets                                                                                                                                                                 |                                | أرباح (خسائر) بيع الأصول الثابتة                                                                                                                                  | 12 |
| Gains (Loss) from the disposal of shares                                                                                                                                                          |                                | أرباح (خسائر) الأسهم                                                                                                                                              | 13 |
| Other Operating Revenues (specify)                                                                                                                                                                |                                | إيرادات تشغيلية أخرى (حدد)                                                                                                                                        | 14 |
| .....                                                                                                                                                                                             |                                | .....                                                                                                                                                             |    |
| Total                                                                                                                                                                                             |                                | الإجمالي                                                                                                                                                          | 99 |

20 - Inventories , Purchases raw material and goods - AED

20- المخزون ومشتريات المواد الأولية والبضائع بالدرهم

| 1. Inventories of finished and semi - finished products (Manufacturing Activity) |  | 1. مخزون منتجات تامة الصنع وتحت التشغيل (للإنتاج الصناعي) |    |
|----------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------|----|
| Opening inventory                                                                |  | مخزون بداية المدة                                         | 01 |
| End of period stock                                                              |  | مخزون نهاية المدة                                         | 02 |

| 2. Inventories of Raw Material and other consumable material |  | 2. مخزون المواد الأولية |    |
|--------------------------------------------------------------|--|-------------------------|----|
| Start-up stock                                               |  | مخزون بداية المدة       | 01 |
| Purchases during the Year                                    |  | المشتريات خلال السنة    | 02 |
| End of period stock                                          |  | مخزون نهاية المدة       | 03 |

| 3. Inventories of Purchasing Goods for resale |  | 3. مخزون البضائع المشتراه بغرض إعادة البيع |    |
|-----------------------------------------------|--|--------------------------------------------|----|
| Start-up stock                                |  | مخزون بداية المدة                          | 01 |
| Purchases during the Year                     |  | المشتريات خلال السنة                       | 02 |
| End of period stock                           |  | مخزون نهاية المدة                          | 03 |

## 21-Taxes and fees on production-AED

## 21 الرسوم والضرائب على الإنتاج- بالدرهم

| Fees and taxes                                     | القيمة<br>Value | رسوم وضرائب                                                             |
|----------------------------------------------------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------|
| T1                                                 | T3              | T1                                                                      |
| Customs fees/ import duties                        |                 | رسوم جمركية                                                             |
| Licensing fees (DED, municipality, ministries ...) |                 | رسوم ترخيص المؤسسة (دائرة التنمية الاقتصادية، البلديات، الوزارات .....) |
| Vehicle license fees                               |                 | رسوم ترخيص مركبات                                                       |
| Official Stamps                                    |                 | طوابع رسمية                                                             |
| Fees and taxes on labor (Tasheel)                  |                 | رسوم وضرائب على الأيدي العاملة (تسهيل)                                  |
| Resident fees on labor                             |                 | رسوم الإقامة على العاملين                                               |
| Other Taxes                                        |                 | ضرائب أخرى (حدد).....                                                   |
| <b>Total</b>                                       |                 | <b>المجموع</b>                                                          |

## 22-Value Added Tax

## 22 ضريبة القيمة المضافة

1. هل المنشأة مسجلة في الهيئة الاتحادية للضرائب؟  
 Does your establishment registered in the Federal Tax Authority ?  
 1 - Yes نعم  
 2 - No .....(go to Next page) لا ..... انتقل الى الصفحة التالية  
 3 - Exempted .... (go to Next page) معفى .... انتقل الى الصفحة التالية

2. الرقم الضريبي للمنشأة  
 2. Tax ID Number

|                                           |  |                                                     |
|-------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------|
| 3. Value of VAT paid on purchases         |  | 3. قيمة ضريبة القيمة المضافة المدفوعة على المشتريات |
| 4. VAT on sales                           |  | 4. ضريبة القيمة المضافة على المبيعات                |
| 5. The Value paid to Fedral Tax Authority |  | 5. القيمة المحولة الى الهيئة الاتحادية للضرائب      |

6. Does Registered purchases of Goods and Services include VAT?  
 6. هل المشتريات المسجلة من السلع والخدمات شاملة ضريبة القيمة المضافة؟  
 1 - Yes نعم  
 2 - No لا

7. Does Registered Sales of Goods and Services include VAT?  
 7. هل المبيعات المسجلة من السلع والخدمات شاملة ضريبة القيمة المضافة؟  
 1 - Yes نعم  
 2 - No لا

## 23 - Non Financial Assets

## 23- الأصول غير المالية

(Value in AED القيمة بالدرهم)

| Fixed Assets                  | صافي القيمة الدفترية نهاية<br>الفترة *<br>Net book Value<br>at the End of the<br>period | الإهلاك خلال السنة<br>Depreciation of the<br>year | الاستبعادات<br>Omissions | الإضافات<br>Additions | صافي القيمة الدفترية أول<br>الفترة<br>Net book value at the<br>beginning of the<br>period | الأصول ثابتة                             | #  |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|----|
|                               | 5                                                                                       | 4                                                 | 3                        | 2                     | 1                                                                                         |                                          |    |
| Lands                         |                                                                                         |                                                   |                          |                       |                                                                                           | أراضي                                    | 1  |
| Buildings & Constructions     |                                                                                         |                                                   |                          |                       |                                                                                           | مباني وإنشاءات ومرافق                    | 2  |
| Vehicles                      |                                                                                         |                                                   |                          |                       |                                                                                           | المركبات                                 | 3  |
| Furniture and Fixtures        |                                                                                         |                                                   |                          |                       |                                                                                           | أثاث وأجهزة مكاتب                        | 4  |
| Equipment                     |                                                                                         |                                                   |                          |                       |                                                                                           | آلات ومعدات                              | 5  |
| software                      |                                                                                         |                                                   |                          |                       |                                                                                           | البرمجيات الجاهزة                        | 6  |
| Patents and Property          |                                                                                         |                                                   |                          |                       |                                                                                           | براءات الاختراع وحقوق الملكية<br>الفكرية | 7  |
| Capital Work in progress WIP  |                                                                                         |                                                   |                          |                       |                                                                                           | أعمال رأسمالية تحت التنفيذ               | 8  |
| Others                        |                                                                                         |                                                   |                          |                       |                                                                                           | أصول أخرى                                | 9  |
| Total of Non Financial Assets |                                                                                         |                                                   |                          |                       |                                                                                           | مجموع الأصول غير المالية                 | 99 |

\* Net book Value at the End of the period = Net book value at the beginning of the period + Additions -  
Omissions - Depreciation of the year

\* صافي القيمة الدفترية نهاية الفترة = صافي القيمة الدفترية أول الفترة + الإضافات - الاستبعادات - الإهلاك السنوي

24- Addresses of Branches & Non Independent units Enrolled in this Questionnaire

24- عناوين الفروع والوحدات غير المستقلة التي وُزيت بياناتها ضمن هذه الاستمارة

| رقم هاتف<br>Tel.No | المدينة<br>City | الإمارة<br>Emirate | عدد المثلثين<br>No.of Workers | النشاط الاقتصادي<br>Economic Activity | رقم الرخصة<br>License No | اسم الفرع / الوحدة<br>Branch/ Unit Name |
|--------------------|-----------------|--------------------|-------------------------------|---------------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|
|                    |                 |                    |                               |                                       |                          |                                         |
|                    |                 |                    |                               |                                       |                          |                                         |
|                    |                 |                    |                               |                                       |                          |                                         |
|                    |                 |                    |                               |                                       |                          |                                         |
|                    |                 |                    |                               |                                       |                          |                                         |
|                    |                 |                    |                               |                                       |                          |                                         |
|                    |                 |                    |                               |                                       |                          |                                         |
|                    |                 |                    |                               |                                       |                          |                                         |

#### Respondent Data معلومات المدلي بالبيانات

|           |  |                      |
|-----------|--|----------------------|
| Name      |  | الاسم                |
| Job Title |  | الوظيفة              |
| Telephone |  | الهاتف               |
| Mobile    |  | الهاتف<br>المتحرك    |
| Email     |  | البريد<br>الإلكتروني |